

*ESPACIOS  
EN LA EDAD MEDIA  
Y EL RENACIMIENTO*

---

*edición al cuidado de  
María Morrás*



*SALAMANCA  
Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas  
Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas  
MMXVIII*

*La publicación de este volumen se ha realizado con financiación  
del Ministerio de Ciencia e Innovación (ref. FFI2015-636225-C2-1-P)*

*Presidente: Juan Gil (Real Academia Española)*

*Vicepresidente: Juan Miguel Valero Moreno (Universidad de Salamanca)*

*Vocales*

*Francisco Bautista Pérez (Universidad de Salamanca)*

*Emilio Blanco (Universidad Rey Juan Carlos)*

*Francisco Javier Burguillo López (Universidad de Salamanca)*

*María Morrás (Universidad Pompeu Fabra)*

*Rosa Rodríguez Porto (Syddansk Universitet / University of Southern Denmark)*

*Secretaria-Tesorera: Georgina Olivetto (Universidad de Buenos Aires)*

*Subsecretaria de Publicaciones: Eva Belén Carro (Museo Etnográfico de Zamora)*

*Socios de Honor*

*Presidente de Honor: Pedro M. Cátedra*

*Alan Deyermond †*

*Enrico Fenzl*

*Michel Garcia*

*Peter Linehan*

*Carlo Ossola*

*José Manuel Pérez-Prendes †*

*Francisco Rico*

*Paul Saenger*

*Juan Gil Fernández*

*Hans Ulrich Gumbrecht*

*Isabel Uría Maqua*

*Ottavio Di Camillo*

© la SEMYR & el SEMYR

*Maquetación: Jásér proyectos editoriales*

*Impresión: Nueva Graficesa, S.L.*

*I.S.B.N.: 978-84-946724-5-3*

*Depósito legal: S. 301-2018*

---

EL CID CABALGA:  
BASE DE DATOS EN LÍNEA  
DE LAS LEYENDAS DEL CAMINO<sup>1</sup>

ALBERTO MONTANER FRUTOS  
Universidad de Zaragoza

HACE TIEMPO QUE se sabe que en localidades vinculadas a la tradición cidiana continúan vivas leyendas y anécdotas, habitualmente carentes de base histórica<sup>2</sup>, relativas al héroe burgalés<sup>3</sup>. En algunos casos, poseen raíces desconocidas y reflejan la aplicación al célebre personaje de motivos narrativos muy difundidos y que suelen vincularse, de una u otra forma, al arquetipo heroico en sus varias modalidades. En otros, hay bastante certeza de que constituyen la apropiación y, a menudo, la reelaboración de episodios literarios de la materia cidiana propiamente

1. El presente trabajo se inscribe en las actividades del Proyecto de I+D del Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia del Ministerio de Economía y Competitividad (con cofinanciación de fondos FEDER) FFI2015-64050-P: *Magia, Épica e Historiografía Hispánicas: Relaciones Literarias y Nomológicas*.

2. El género de la anécdota cidiana es muy antiguo. Ya Gil de Zamora recoge en su *Liber illustrium personarum* la referida a cierta «uxor sui coquinarii, uel alterius officialis» por cuyo parto y puerperio mandó el Cid «stare fixa tentoria, et etiam figi quae iam mota fuerant, quousque uires resumpsit iuxta leges faemineas» (ed. Cirot 1914: 84–85), que dicho autor toma de la tradición, como revelan las expresiones *contigit* o *sicut fertur*.

3. Para la pervivencia de leyendas cidianas en el siglo xx, véanse Hergueta (1922), Ubieto (1973 y 1981), Ubieto Arteta (1998), Montaner (1998: 95–108), Pedrosa, Palacios & Rubio (2001: 89–94).

dicha, expandidos sobre todo gracias al romancero (tanto tradicional como cronístico) y a la divulgación historiográfica, en particular mediante las difundidas *Crónica Popular y Particular del Cid*<sup>4</sup>.

También existen diversas «reliquias» cidianas, como la Virgen del Cid, una talla románica así llamada (según la tradición) porque el héroe era muy devoto suyo, la cual se conserva en la ermita homónima en la localidad turolense de La Iglesuela del Cid. También se han vinculado al héroe épico el topónimo mismo de la localidad y otros muchos microtopónimos, como la Cueva del Cid en el municipio alicantino de Polop de la Marina, cuyos nombres, pese a las creencias locales, no deben seguramente nada al caballero castellano<sup>5</sup>. En estos casos, puede existir también una leyenda etiológica que explique la presunta vinculación del Cid al lugar o paraje en cuestión<sup>6</sup>, algo que ya se aprecia en el *Cantar de mio Cid*:

Aquel poyo, en él priso posada;  
mientras que sea el pueblo de moros e de la yente cristiana,  
el Poyo de mio Cid así'l dirán por carta<sup>7</sup>.

Este topónimo, que suele aparecer en la documentación como Podium en latín y como El Pueyo en romance<sup>8</sup>, consta en el *Fuero de Molina* (de ca.

4. *Vid.* Montaner (1998: 97–98) y *cf.* (1991: 151).

5. En general, los topónimos que incluyen la mención de un *cid* lo hacen por ser el tratamiento (en árabe andalusí *síd*, contracción del clásico *sayyid* ‘señor’) de los gobernadores almorávides y almohades (Epalza, 1990). Por lo demás, los reflejos de *s(ayy)id*, confundidos a menudo en la toponimia con los de los nombres propios *Sa’id* y *Zayd*, son bastante frecuentes y no hay ningún caso conocido que permita relacionarlo de forma mínimamente segura con Rodrigo Díaz (*cf.* Corriente 1977:83, y Terés 1990: 183–184, y 1991: 14). En el caso de La Iglesuela, la denominación más antigua documentada (a partir de 1204) es *Ecclesia (que dicitur) del Cit* (Ledesma 1983: 87–89, 1991: 172, doc. 146, y 228–230, doc. 182), nombre que, con esa forma, suele proceder de otro étimo, como ya estableció Menéndez Pidal (1944–1946: II, 574), mientras la supuesta ermita cidiana era originalmente el mausoleo, «un sepulcro turriforme con dos cuerpos», de Marco Domicio Serano y su hijo Marco Domicio Próculo (Arasa, 1987, la cita en p. 174). La repoblación de La Iglesuela tuvo lugar en el período comprendido entre la donación al Temple de diversos territorios de la región en 1196 y la carta puebla concedida por dicha orden en 1241 (*vid.* Ledesma 1983), en fechas muy alejadas de la actividad de Rodrigo Díaz.

6. Un elenco de topónimos «cidianos» con alusión a algunas de las leyendas que pretenden explicarlos ofrece Luque (2017).

7. *Cantar de mio Cid*, vv. 900–902.

8. Propiamente, el poyo en que se supone que se asentó el Cid (y donde hubo un importante *castrum* romano) se conoce como Cerro de San Esteban, aplicándose a la aldea

1154, con adiciones de *ca.* 1240)<sup>9</sup> como «Poyo de Meo Cit», con variantes «de Mio Çit» y «de Monzib», como uno de los límites del territorio molinés<sup>10</sup>. No hay ninguna razón histórica para que dicha localidad recibiese su (al parecer, efímera) denominación con relación al personaje de Rodrigo Díaz, de modo que se trata, bien de una creencia tradicional (algo improbable en una zona reconquistada en 1123 y en una aldea cuya fecha fundacional puede situarse, como la cercana Monreal, posiblemente solo a partir de 1125), bien de una explicación supuesta por el propio poeta épico<sup>11</sup>.

Esta tendencia, mantenida históricamente, ha aflorado de nuevo en fechas recientes, debido a la consolidación y formalización como itinerario turístico-cultural de la ruta cidiana basada los trayectos narrados en el *Cantar de mio Cid*<sup>12</sup>. Este fenómeno se produjo gracias a la constitución, en 2002, del Consorcio «Camino del Cid», una entidad de naturaleza pública sin ánimo de lucro integrada por las Diputaciones Provinciales de Burgos, Soria, Guadalajara, Zaragoza, Teruel, Castellón, Valencia y Alicante<sup>13</sup>. Los fines del Consorcio, según establecen sus estatutos, son los siguientes:

El Consorcio tiene por objeto la promoción y definición del camino del Cid, que, basado en el personaje de Don Rodrigo Díaz de Vivar, sirva como eje cultural, histórico, turístico y medioambiental a las Provincias de Burgos, Soria, Guadalajara, Zaragoza, Teruel, Castellón, Valencia y Alicante, conforme a los datos geográficos, toponímicos e históricos que

---

establecida en sus faldas el de El Pueyo, luego castellanizado en El Poyo y actualmente El Poyo del Cid.

9. Pérez-Prendes (1984: 541).

10. *Fuero de Molina*, 146. *Vid.* también Menéndez Pidal (1944–1946: II, 804).

11. Montaner (1991: 174–175, 2016: 769–770 y 777–778).

12. «El Camino del Cid es un itinerario turístico cultural [de unos 1.400 kilómetros de senderos y 2.000 kilómetros de carreteras] que atraviesa España de noroeste a sudeste y sigue las huellas literarias e históricas de Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, el famoso caballero medieval del siglo XI. La principal guía de viaje de este itinerario es el *Cantar de mio Cid*, el gran poema épico medieval hispánico que narra las aventuras del Campeador, escrito a finales del siglo XII o principios del siglo XIII. Los lugares, parajes y castillos que aparecen en el *Cantar de mio Cid* forman la columna vertebral de este itinerario. También recorre algunos lugares que no aparecen en el *Cantar* pero que están vinculados a la figura histórica del Cid» (Luque 2016).

13. Por Orden de 24 de mayo de 2002, de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, *Boletín Oficial de Castilla y León*, 111 (11 de junio de 2002) 7745–7750.

proporciona «El Cantar del Mío [*sic*] Cid». Y en general, promover todas aquellas actividades e iniciativas que de algún modo tiendan a potenciar el fomento y desarrollo de dicha ruta o Camino del Cid<sup>14</sup>.

La creciente popularidad del Camino del Cid ha tenido como efecto de retroalimentación la toma de conciencia, en muchas de las localidades implicadas, de la importancia histórico-legendaria del personaje y, con ella, de todas las tradiciones vinculadas al mismo. El resultado ha sido una mayor atención a todo el patrimonio inmaterial relacionado de forma más o menos directa con el Campeador y sus andanzas. Atenta a esta nueva sensibilidad, la dirección del Consorcio gestor del Camino y en particular su gerente, Alberto Luque, tuvo la iniciativa de promover la recogida y difusión, con la consiguiente valorización de dicho capital cultural intangible que ello supone. Para ello, se planteó una colaboración entre el Proyecto de Investigación del cual quien firma estas líneas era entonces el Investigador Principal, el Proyecto del Plan Nacional de I+D+i del Ministerio de Economía y Competitividad FFI2012-32231: *Formas de la Épica Hispánica: Tradiciones y Contextos Históricos II*, y que se ha mantenido bajo el vigente en el momento de redactar estas páginas, el Proyecto de I+D del Ministerio de Economía y Competitividad FFI2015-64050-P: *Magia, Épica e Historiografía Hispánicas: Relaciones Literarias y Nomológicas*<sup>15</sup>. Dicho plan de colaboración se plasmó en la creación del Proyecto de Investigación sobre Patrimonio Inmaterial: las Tradiciones Cidianas, mediante un convenio suscrito entre el Consorcio «Camino del Cid» y el Proyecto FFI2012-32231 *FEHTYCH-2* suscrito en Zaragoza el 10 de noviembre de 2015. El preámbulo de dicho convenio expresaba claramente su alcance:

Constituyendo el Camino del Cid un espacio geográfico, pero también literario y mítico, en el que subyace un patrimonio inmaterial muy importante, y en peligro desaparición, relacionado con el Cid en forma de topónimos, leyendas, refranes, canciones, etc., ambas partes consideran de gran importancia la recopilación metódica de estos materiales para su posterior divulgación, de modo que sean accesibles a la sociedad, y sirvan de escenario inmaterial en el que asentar el Camino del Cid como itinerario turístico y cultural de hondo calado patrimonial, tangible e intangible, con

14. *Estatutos del Consorcio «Camino del Cid»*, tít. I, art. 3.

15. Puede verse la referencia completa en la nota inicial.

los consiguientes efectos beneficiosos para la economía local a través de las diferentes herramientas de promoción en el ámbito turístico.

En consecuencia, se pactaron los siguientes objetivos:

- La recopilación del patrimonio inmaterial de origen popular relacionado con la figura del Cid en cualquiera de sus múltiples facetas, y su adecuada indexación.
- El análisis científico interdisciplinar de los materiales recogidos y su exposición en publicaciones especializadas.
- La divulgación generalista de esos resultados a través de las plataformas más adecuadas en cada caso.
- El refuerzo de los contenidos del Camino del Cid y, como consecuencia, la puesta en valor, a través de este patrimonio inmaterial, del itinerario y de las poblaciones por las que discurre.

La siguiente fase consistió en delimitar el campo de actuación y la metodología aplicable, tal y como señalaba el mismo convenio, al establecer como principal compromiso del Proyecto FFI2012-32231 *FEHTYCH-2* (y de su sucesor el Proyecto FFI2015-64050-P *MEHHRLYN*) «La elaboración por el Proyecto de la metodología de trabajo para la recopilación de datos y que incluirá, entre otros, las categorías de indexación de los mismos, los protocolos de actuación, filtros, elaboración de cuestionarios y destinatarios, plazos, etc.» Así pues, desde que se firmó el convenio hasta que el plan para la creación de una base de datos sobre la figura del Cid se presentó en el marco académico del VI Congreso Internacional de La SEMYR «Espacios en la Edad Media y el Renacimiento» (celebrado en la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona del 15 a 17 de septiembre de 2016), se estuvo trabajando en dichos aspectos, conjugando los enfoques tradicionales del trabajo filológico y etnológico de campo con los procedimientos y enfoques de las nuevas Humanidades Digitales. Dado que el plano espacial venía predeterminado (al menos en un primer momento) por el ámbito de actuación del Consorcio «Camino del Cid», lo primero que se intentó fue concretar el objeto de estudio. Para ello, se reformuló el planteamiento recogido explícitamente en el convenio del modo expresado en el siguiente esquema:



Fig. 1. Tipología del patrimonio inmaterial cidiano

Respecto del mismo, hay que aclarar que se ha huido de todo planteamiento purista. Por *popular* entendemos, a estos efectos, cualquier componente de ese patrimonio inmaterial que circula entre el conjunto de la población en una localidad dada. Por ello mismo, se admiten aportaciones tanto de origen tradicional, entendiendo por tal las que poseen un carácter inmemorial y transgeneracional (aun sin prejuzgar su posible antigüedad real), como las de nuevo cuño que hayan logrado arraigar en la colectividad (sentando con ello las bases de una futura tradicionalización). Por otro lado, se hace preciso establecer las formas de vinculación entre el patrimonio inmaterial propiamente dicho y aquel que, siendo de suyo tangible, incorpora como factor intangible la evocación nominal de la figura cidiana, lo que podía alcanzar mayor desarrollo mediante la elaboración de la correspondiente leyenda etiológica, fenómeno que queda plasmado en el siguiente diagrama, el cual enlazaría en bucle con el anterior, mediante el elemento común y conector de *patrimonio inmaterial*:

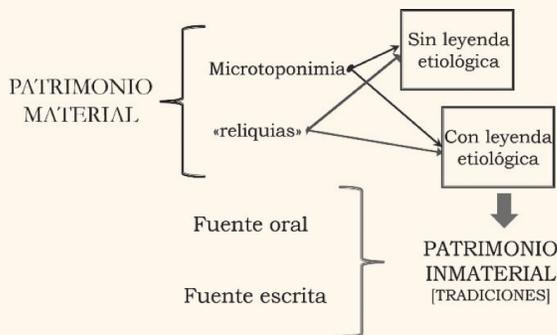


Fig. 2 Tipología del patrimonio cidiano de tipo mixto material/inmaterial

Aquí se ha de notar que por «reliquias» no se entienden ya solo los vestigios histórico-artísticos vinculados tradicionalmente al Cid, sino todas las realizaciones plásticas (habitualmente recientes) que representan al héroe castellano o algún otro de los a él vinculados. De este modo, el cuestionario permitirá también censar el incremento del patrimonio material vinculado al ámbito cidiano, del que nos consta un considerable aumento desde que comenzaron las actuaciones en torno al Camino del Cid, pero respecto del cual se carecen de datos precisos.

Establecidos estos puntos, quedaba por determinar cómo realizar las encuestas. Esto afectaba a dos planos, por un lado, el contenido del cuestionario que se quería plantear y por otro el modo de difundirlo. Antes de confeccionar el cuestionario propiamente dicho, se establecieron los criterios que este debía satisfacer para recoger toda la información pertinente, lo que queda expresado en el siguiente diagrama:

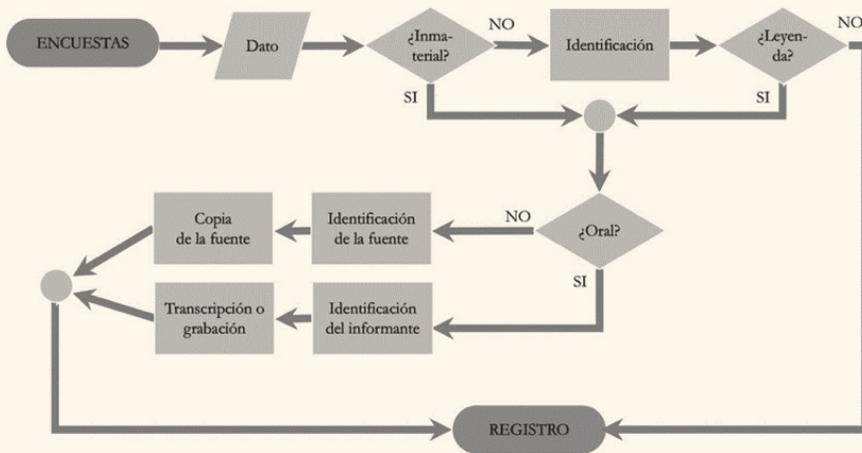


Fig. 3. Algoritmo de la recogida de datos para la elaboración del cuestionario

Tras varias tentativas, debido a la necesidad de conjugar claridad y exhaustividad, así como la delicada cuestión del tratamiento de datos personales, se llegó a un acuerdo entre el Consorcio «Camino del Cid» y el Proyecto FFI2012-32231 FEHTYCH-2 sobre la estructura y contenido del cuestionario, que puede verse como anejo a las presentes páginas. En cuanto a la difusión, los cerca de 2000 km lineales del Camino del Cid hacían inviable, por razones de tiempo y financiación, acometer encuestas

de campo al estilo tradicional. Después de sopesar las distintas opciones, se optó por combinar dos procedimientos de difusión. Uno de ellos será la remisión, a la vieja usanza, de cuestionarios a localidades, asociaciones y otras entidades<sup>16</sup>, así como a particulares que, según la información disponible, puedan dar conocimiento de la existencia de algún elemento del patrimonio inmaterial cidiano. El otro ha consistido en la habilitación de una página web dedicada al *Proyecto de Investigación sobre Patrimonio Inmaterial: las Tradiciones Cidianas* dentro del sitio del Consorcio «Camino del Cid»<sup>17</sup>.

Allí, además de una presentación del mismo y de sus objetivos, se invita a colaborar mediante tres procedimientos. El tercero (por orden de aparición) es el más convencional de descargarse el cuestionario en formato PDF, cumplimentarlo y enviarlo a la sede del Consorcio mediante un adjunto de correo electrónico o mediante correo postal. El segundo consiste en proporcionar un teléfono para que el informante sea contactado directamente por los encuestadores y hacerle la encuesta de forma oral, procedimiento cuyo objetivo es alcanzar al mayor número posible de personas al margen de sus competencias informáticas o de sus ganas de escribir. El primero y más innovador consiste en la cumplimentación del cuestionario directamente en línea, mediante el enlace a un Google Form. Tras probar diversos modelos de cuestionario en línea, se optó por esta opción debido a las siguientes características:

- Universalidad: puede rellenarlo cualquier persona en cualquier momento y desde cualquier parte del mundo.

16. El papel de las asociaciones culturales en el entorno del Camino del Cid está siendo muy importante. Puede destacarse al respecto el papel aglutinador de la Asociación «Vivar cuna del Cid», que vienen celebrando desde hace más de veinte años en la localidad natal del Cid las Jornadas Medievales en Honor a don Rodrigo Díaz de Vivar. Por otro lado, como ejemplo de lo que cabe esperar de la colaboración de dichas asociaciones en la recopilación del patrimonio inmaterial cidiano, puede consignarse que, inmediatamente después de darse a conocer en la prensa la formalización del citado convenio, la Asociación «Ego Ruderico», por medio de su presidente, José Luis Fernández, nos hizo llegar una primera remesa de materiales de gran interés (entre ellos el artículo de Hergueta 1922).

17. Accesible en línea en <<http://www.caminodelcid.org/cid-historia-leyenda/tradiciones-cidianas/>>.

- Sencillez y costes: a un informante le será más fácil, rápido y económico rellenar el formulario en línea, aunque somos conscientes de que ambas vías (formularios en línea y papel) van a convivir.
- Inmediatez: todos los que integran el proyecto tendrán conocimiento y acceso inmediatos a las respuestas de los informantes.
- Almacenamiento: automático en la nube y manual en nuestro servidor.
- Utilidades incorporadas: Google Form permite volcar la información a Excel, con el consiguiente ahorro de tiempo, además de generar sus propias estadísticas cuando los campos son cuantificables.

Las ventajas de estos procedimientos de difusión masiva tienen como contrapartida determinados inconvenientes, en particular la introducción de material indeseado o, cuando menos, problemático. Lo primero quedará en parte paliado por la necesidad de introducir datos identificativos, pero, en cualquier caso, se hace preciso un escrutinio de la información que llegue por las diversas vías antes de darla a conocer. Por otro lado, la finalidad del proyecto no es únicamente la recopilación, almacenamiento y difusión, sino el estudio (en lo posible) de los materiales allegados. En consecuencia, el tratamiento de la información recogida se someterá al proceso que se cifra en el siguiente diagrama:

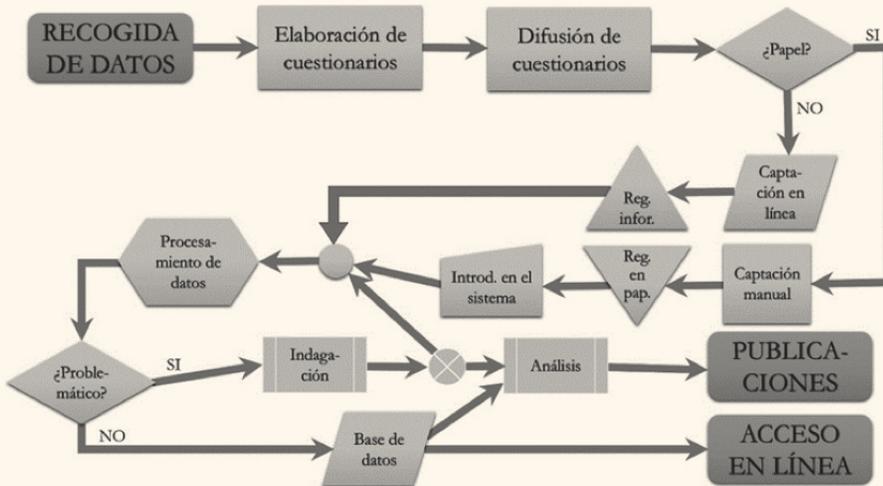


Fig. 4. Diagrama de flujo del tratamiento informativo del material encuestado

La íntima relación y el desarrollo en paralelo del trabajo de análisis y de difusión la ha puesto de manifiesto Luque, al indicar que «Una vez recopilada la información, el equipo de investigación dirigido por Alberto Montaner analizará los datos. Fruto de este trabajo se creará un mapa geográfico del imaginario cidiano y se divulgarán los resultados y sus conclusiones en forma de estudios y artículos»<sup>18</sup>. Aquí se indica ya la que será la forma preferente de acceso a la información una vez filtrada y almacenada en una base de datos interrogable en línea: un mapa interactivo. Se trata de una forma muy intuitiva de recuperación de la información en el contexto de un sitio web dedicado al Camino del Cid. El procedimiento resulta bastante obvio, pues consiste en buscar una localidad u otro paraje en el mapa realizado específicamente para este proyecto, en el cual estarán marcadas los puntos a los que están asociadas tradiciones cidianas u otros elementos del patrimonio inmaterial o mixto. Al puntear en el icono correspondiente, aparecerá un desplegable que permitirá acceder a la información completa sobre el elemento elegido.



Fig. 5. Mapa de localización e información sobre el patrimonio inmaterial vinculado al Camino del Cid

La información también podrá buscarse tomando como punto de acceso el nombre de las localidades y no su situación en el mapa. En las figuras 6 y 7 se muestra una simulación de cuáles serían las fases de consulta en sucesivas ventanas emergentes<sup>19</sup>.

18. Luque (2017).

19. El texto usado como muestra corresponde a la leyenda sobre los límites de Vivar con Quintanilla, según la recoge Hergueta (1922: 9). Un embrión de la leyenda, referida

Además de estas dos vías obvias para acceder a la información, se pretende poner también a disposición de los usuarios (en este caso, sobre todo posibles estudiosos, aunque la opción pueda resultar atractiva también para otros interesados) una interfaz de acceso al conjunto de la base de datos que permita la búsqueda por diferentes conceptos y no solo por el elemento toponímico al que se vincula la información. Se podrá así, por ejemplo, recuperar todas las leyendas en las que intervengan Babieca o Minaya Álvar Fáñez, o todas las que se relacionen con fuentes o con peñas, que son dos de los elementos topográficos más habituales en las leyendas cidianas<sup>20</sup>. Gracias a esta herramienta, se hará posible profundizar en el estudio del patrimonio inmaterial cidiano, contribuyendo no solo a su salvaguardia, sino a su comprensión como manifestación sociocultural y (para)literaria, así como testimonio de la perdurable vigencia del mito cidiano.



Fig. 6. Consulta de las leyendas vinculadas Quintanilla de Vivar.

a un hito de piedra hoy no conservado, la refirió ya el diplomático holandés Lodewijck Huygens en su *Spaans journal: reis naar het hof van de koning van Spanje, 1660–1661* (cf. Luque 2017). La supérstite leyenda de la piedra o canto del Cid solo tiene en común con la anterior el mojón pétreo (vid. Pedrosa, Palacios y Rubio 2001: 92).

20. Vid. Luque (2017).



Fig. 7. Consulta de la ficha y el texto de leyenda «Los límites de Vivar»

ANEJO: CUESTIONARIO SOBRE TRADICIONES CIDADIANAS

DATOS PERSONALES DE QUIEN CUMPLIMENTA EL CUESTIONARIO  
(Las casillas que aparecen con un asterisco \* son de obligada cumplimentación)

\*Fecha de cumplimentación:

\*Nombre y apellidos:

Entidad, empresa o asociación a la que perteneces: *(En caso negativo, escribe «particular»)*

Dirección postal:

Localidad y provincia:

\*Teléfono de contacto: *(sólo se utilizará si es necesario contactar contigo a efectos del trabajo de investigación).*

Correo electrónico de contacto:

1. TIPO DE DATO (marca lo que convenga)

\*Localidad/es y provincia a la que se refiere el dato:

Indica a continuación qué tipo de dato principal proporcionas *Marca solo un óvalo.*

- Lugar u objeto vinculados al Cid (pasa al punto 2: LUGAR U OBJETO)

- Narración, dicho, poema, leyenda o canción (pasa al punto 3: NARRACIÓN, DICHO, POEMA, CANCIÓN, ETC.)

## 2. LUGAR U OBJETO

Se ruega, si es posible, adjuntar fotografías, en formato papel a C/ Madrid, 24 - 09002 Burgos, o en formato digital a [info@caminodelcid.org](mailto:info@caminodelcid.org)

### 2.1 Nombre o topónimo:

2.2 Tipo: *MUY IMPORTANTE: si el lugar u objeto lleva asociada una leyenda podrás incluirla en el punto 3: NARRACIÓN, DICHO, POEMA, LEYENDA, CANCIÓN, ETC. Marca solo un óvalo.*

- Lugar. Si marcas esta casilla, pasa a los apartados a y b.
- Objeto. Si marcas esta casilla, pasa a los apartados c y d.
  - a) Lugar: Especificar lugar y acceso: (*incorpora si es posible, las coordenadas GPS*).
  - b) Lugar: Descripción y otros detalles:
  - c) Objeto: Especifica ubicación y acceso:
  - d) Objeto: Descripción y otros detalles:

## 3. NARRACIÓN, DICHO, POEMA, LEYENDA, CANCIÓN, ETC.

### 3.1 Nombre, título o tema:

### 3.2 Contenido y descripción:

*(Si la fuente está publicada, puede adjuntarse copia analógica o digital / si la fuente es personal, puedes adjuntar grabación. En ambos casos remite la información por correo electrónico a [info@caminodelcid.org](mailto:info@caminodelcid.org)).*

## 4. FUENTE DE INFORMACIÓN

### 4.1. Procedencia de la información. *Marca solo un óvalo.*

- Personal: el conocimiento lo has adquirido tú o bien no recuerdas quién te lo contó (pasa al punto 4.2: Informante)
- Te lo ha contado otra persona y sabes quién es (pasa al punto 4.2. «INFORMANTE»)
- Tu conocimiento proviene de una fuente publicada: escrita, grabación de sonido, vídeo, etc. (pasa al punto 4.3: Fuente Publicada)

### 4.2. Informante

*(Tanto si eres tú como si se trata de un tercero, la identificación de la persona que aporta la información es importante para la investigación.)*

4.2.1. Nombre y apellidos:

4.2.2. Lugar y fecha de nacimiento:

4.2.3. Otros datos de interés (nivel de estudios, formación relacionada con la presente consulta, etc.):

4.2.4. Marca esta casilla si no deseas que el informante aparezca identificado en los resultados de la investigación (en este caso sólo se proporcionarán las iniciales)

No aparecer identificado.

4.3. Fuente publicada (escrita, sonora, imagen, otro)

Marca lo que convenga *Marca solo un óvalo.*

Revista o similar (pasa al punto 4.3.1 «Datos de la revista o similar»)

Libro (pasa al punto 4.3.2 «Datos del libro»)

Disco, CD, DVD o soporte similar (pasa al punto 4.3.3 «Datos del disco, CD, DVD o soporte similar»)

Internet (pasa al punto 4.3.4: Internet)

Otro (pasa al punto 4.3.5: Observaciones)

4.3.1. *Revista o similar:*

a) Título de la publicación:

b) Título del reportaje, noticia, artículo o similar:

c) Autor/es:

d) Volumen o número:

e) Fecha de publicación:

f) Páginas que ocupa el texto (*indica la página inicial y la final*)

4.3.2. *Libro*

a) Título del libro:

b) Autor/es:

c) Lugar de edición:

d) Editorial o imprenta:

e) Año de edición:

f) Páginas que ocupa el texto (*indica la página inicial y la final*)

4.3.3. *Formato audiovisual (disco, CD, DVD u otro soporte):*

a) Género (música, película, documental, audiolibro u otro):

b) Título:

c) Intérprete, autor o director:

d) Lugar de producción:

- e) Nombre de la productora:
- f) Año de producción:
- g) Número del corte o pista que incluye la canción, poema, etc.:

#### 4.3.4. *Internet*:

- a) Dirección de la web (URL):
- b) Enlace directo a la información:
- c) Autor (si aparece):

#### 4.3.5. *Otros, observaciones*:

\***IMPORTANTE** Por la presente autorizo el tratamiento de mis datos de carácter personal y su inclusión en el Fichero de Bases de Datos de Investigación de la Universidad de Zaragoza, cuya finalidad es la de establecer, almacenar y tratar los datos personales que se precisen en el transcurso de los estudios y trabajos de investigación que lleven a cabo los investigadores y grupos de investigación de la Universidad de Zaragoza. De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos, le informamos de la posibilidad de ejercitar, conforme a dicha normativa, los derechos de acceso, rectificación y cancelación, mediante escrito dirigido al Sr. Gerente de la Universidad de Zaragoza, adjuntando copia de documento que acredite su identidad. Selecciona todos los que correspondan.

### BIBLIOGRAFÍA CITADA

- Arasa i Gil, Ferrán, «El monumento romano de la ermita de la Virgen del Cid (La Iglesiasuela del Cid, Teruel)», *Boletín del Museo de Zaragoza*, 6 (1987) 141–180. *Cantar de mio Cid*: vid. Montaner (2016).
- Cirot, Georges, «Biographie du Cid, par Gil de Zamora (xiii<sup>e</sup> siècle)», *Bulletin Hispanique*, 16 (1914) 80–86.
- Corriente, Federico, *A grammatical sketch of the Spanish Arabic dialect bundle*, Madrid, Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1977.
- Epalza, Mikel de, «El Cid como antropónimo (“el león”) y como topónimo (“el señor o gobernador almohade”)», *Sbarq al-Andalus*, 7 (1990) 157–170.
- Estatutos del Consorcio «Camino del Cid»*, *Boletín Oficial de Castilla y León*, 101 (11 de junio de 2002) 7745–7750.
- Fuero de Molina de Aragón*, ed. Miguel Sancho Izquierdo, Madrid, Victoriano Suárez Estudios de Historia de la Literatura Jurídica Española, 1916.

- Hergueta, Domingo, «Folk-lore burgalés», *Revista Castellana* (Valladolid), nueva época, I (marzo 1922) 8–10.
- Ledesma Rubio, María Luisa, «La colonización del Maestrazgo turolense por los templarios», *Aragón en la Edad Media. Economía y sociedad*, 5 (1983), 69–93.
- Ledesma Rubio, María Luisa, ed., *Cartas de población del reino de Aragón en los siglos medievales*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1991.
- Luque, Alberto, «Qué es el Camino del Cid», Burgos, Consorcio Camino del Cid, 2016 <<http://www.caminodelcid.org/camino-cid/que-es-camino-cid/>>
- Luque, Alberto, «Cazadores de lo invisible», Burgos, Consorcio Camino del Cid, 2017 <<http://www.caminodelcid.org/el-consorcio-informa/caminando/1836825-cazadores-de-lo-invisible/>>
- Menéndez Pidal, Ramón, *Cantar de Mio Cid. Texto, gramática y vocabulario*, ed. rev., Madrid, Espasa-Calpe, 1944–1946, 3 vols. (orig. 1908).
- Montaner Frutos, Alberto, «La toma de Alcocer en su tratamiento literario: Un episodio del *Cantar del Cid*», *El Cid en el Valle del Jalón. Actas del Simposio Internacional*, Calatayud, Centro de Estudios Bilbilitanos, 1991, 137–168.
- Montaner Frutos, Alberto, *El Cid en Aragón*, Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1998.
- Montaner Frutos, Alberto, ed., *Cantar de mio Cid*, ed. rev., Madrid, Real Academia Española, Biblioteca Clásica 1, 2016 (1ª ed. 1993).
- Pedrosa, José Manuel, César Javier Palacios & Elías Rubio Marcos, *Héroes, santos, moros y brujas. (Leyendas épicas, históricas y mágicas de la tradición oral de Burgos). Poética, comparatismo y etnotextos*, Burgos, Tentenublo, 2001.
- Pérez-Prendes, José Manuel, *Curso de historia del derecho español. Volumen primero, parte general*, Madrid, Facultad de Derecho, Universidad Complutense, 1984.
- Terés, Elías, «Antroponimia hispanoárabe: (Reflejada por las fuentes latino-romances)», ed. Federico Corriente *et al.*, *Anaquel de Estudios Árabes*, 1 (1990) 129–186; 2 (1991) 13–34 y 3 (1992) 11–35.
- Ubieto, Antonio, *El «Cantar de Mio Cid» y algunos problemas históricos*, Anubar, Valencia, 1973.
- Ubieto, Antonio, *Historia de Aragón. Literatura medieval*, I, Zaragoza, Anubar, 1981.
- Ubieto Arteta, Agustín, *Leyendas para una historia paralela del Aragón medieval*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1998.